

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento	
Il Pannello fuori porta capacitivo KNX® della serie 9025 è un pulsante capacitivo con barra RGB; si utilizza in abbinamento alle coperture in vetro/plexyglass disponibili nelle varianti nero o bianco; questi vetri possono essere ordinati in versione specifica per l'applicazione richiesta. La parte superiore della copertura può avere il numero di camera personalizzato e retroilluminato; la parte inferiore prevede un tasto per la funzione campanello, uno per la funzione 'non disturbare' (DND) e uno per la funzione 'rifare camera' (MUR). Sono disponibili altri 2 tasti capacitivi personalizzabili su richiesta.	
Il dispositivo include un termostato a 2 stadi con controllore PI integrato per il pilotaggio di apparecchi di riscaldamento e raffrescamento, valvole, fan coil a 2 e 4 tubi, etc..	
Il dispositivo ha una sonda di temperatura a bordo ed è dotato di un ingresso sul lato posteriore configurabile come digitale o analogico; è infatti possibile collegare al connettore posteriore a 2 vie una sonda addizionale NTC (codici TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC – non inclusa) per ottenere una seconda misura della temperatura.	
Il dispositivo include una barra LED RGB sul lato frontale per la visualizzazione di stati o altre grandezze disponibili sul bus KNX (funzione disponibile sulla gamma RGB)..	
La serie 9025 KNX® è installabile su scatola 2 o 3 moduli e compatibile con i principali standard (Italiano, Tedesco, Inglese, etc..)	
Il dispositivo include l'interfaccia di comunicazione KNX.	
Programma applicativo ETS	
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com	
Numero massimo indirizzi di gruppo:	250
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.	
Numero massimo associazioni:	250
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare	
Dati tecnici	
Alimentazione	
Via bus EIB/KNX	21 + 32 V DC
Corrente assorbita EIB/KNX	max 20 mA @ 29 V max 24 mA @ 21 V
Ingresso posteriore – configurazione digitale	
Per contatti privi di potenziale (contatti puliti)	
Lunghezza massima cavi	≤ 10 m (cavo intrecciato)
Tensione di scansione:	3.3 V DC (generata internamente)
Ingresso posteriore – config. analogica sonda temperatura	
Collegabile a sonda NTC eelectron codice:	
TS01A01ACC	(intervallo misura -20 °C + +100 °C)
TS01B01ACC	(intervallo misura -50 °C + +60 °C)
TS01C01ACC	(intervallo misura -40 °C + +105 °C)
TS01D01ACC	(intervallo misura -5 °C + +45 °C)
Massima lunghezza cavi :	≤ 30 m (cavo intrecciato)
Dati meccanici	
Involucro:	materiale plastico (PC-ABS)
Dimensioni ver. 2 moduli:	(L x A x P): 96 x 96 x 36 mm
Dimensioni ver. 3 moduli:	(L x A x P): 126 x 96 x 35 mm
Peso (con vetro) ver. 2 moduli:	ca. 130 g (220 g)
Peso (con vetro) ver. 3 moduli:	ca. 130 g (240 g)
Sicurezza elettrica	
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)
Bus: tensione di sicurezza	SELV 21 + 32 V DC
Riferimenti normativi:	EN 63044-3
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.	
Compatibilità elettromagnetica	
Riferimenti normativi:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.	
Sensore Temperatura	
Intervallo misura:	-5 °C + +55 °C
Risoluzione:	0.01 °C
Tolleranza tipo (max.):	± 0.5 °C
Condizioni di impiego	
Riferimenti normativi:	EN 50491-2
Temperatura operativa	-5 °C + +45 °C
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C + +55 °C
Umidità relativa:	max. 90% (non condensante)
Ambiente di utilizzo:	interno, luoghi asciutti
Certificazioni	
KNX	

EN

Product and application description	
The KNX® 9025 capacitive doorpanel is a capacitive switch with RGB LED bar; it is used in combination with the glass/plexiglass covers available in black or white; these covers can be ordered in a specific version for the required application. The upper part of the cover can have a personalized, backlit room number; the lower part provides a key for the bell function, one for the 'do not disturb' function (DND) and one for the 'make up room' function (MUR). 2 other buttons customizable on request are available.	
Device includes a 2 stage Room Temperature Controller with integrated PI to control heating and cooling equipments, valves, 2-pipe and 4-pipe fan coils; etc..	
Device has an embedded temperature sensor and a rear 2 poles connector configurable as digital or analog input; It's possible to connect an additional NTC temperature probe (codes TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC - not included) to perform a direct temperature measurement.	
Device has a RGB LED bar on the front side in order to visualize feedbacks or other values available over the KNX bus (function available on the RGB range).	
The 9025 KNX® range is mounted in 2 or 3 modules box and is compliant with main standards (British, German, Italian, etc).	
Device is equipped with KNX communication interface	
ETS Application program	
See eelectron website : www.eelectron.com	
Maximum number of group addresses:	250
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.	
Maximum number of associations:	250
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.	
Technical Data	
Power Supply:	
Via bus EIB/KNX cable	21 + 32 V DC
Current Consumption EIB/KNX	max 20 mA @ 29 V max 24 mA @ 21 V
Rear Input - digital mode	
For free potential contacts (dry contacts)	
Max. length of Connecting Cables:	≤ 10 m (twisted cable)
Voltage Scanning:	3.3 V DC (internally generated)
Rear input - analog mode for temperature probe	
For NTC temperature probe eelectron code	
TS01A01ACC	(range -20 °C + +100 °C)
TS01B01ACC	(range -50°C + +60°C)
TS01C01ACC	(range -40 °C + +105 °C)
TS01D01ACC	(range -5°C + +45°C)
Max. length of Connecting Cable:	≤ 30 m (twisted cable)
Mechanical data	
Case:	plastic (PC-ABS)
Dimensions 2 modules ver.:	(W x H x D): 96 x 96 x 36 mm
Dimensions 3 modules ver.:	(W x H x D): 126 x 96 x 35 mm
Weight (with glass) 2 modules ver.:	approx. 130 g (220 g)
Weight (with glass) 3 modules ver.:	approx. 130 g (240 g)
Electrical Safety	
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)
Bus: safety extra low voltage	SELV 21 + 32 V DC
Reference standards:	EN 63044-3
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.	
Electromagnetic compatibility	
Reference standards:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091.	
Temperature sensor	
Range:	-5 °C + +55 °C
Resolution:	0.01 °C
Tolerance typ. (max.):	± 0.5 °C
Environmental Specification	
Reference standards:	EN 50491-2
Operating temperature:	-5 °C + +45 °C
Lagertemperatur:	-20 °C + +55 °C
Relative humidity:	max. 90% (not condensing)
Installation environment:	indoor, dry places
Certifications	
KNX	

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen	
Die KNX® Türaußenplatte besteht aus ein eine kapazitive Taste mit RGB-LED-Leiste; es wird in Kombination mit Glasabdeckungen/ Plexiglas Abdeckungen in schwarz oder weiß verwendet. Diese Abdeckungen können für die gewünschte Anwendung in einer bestimmten Version bestellt werden. Der obere Teil der Abdeckung kann eine personalisierte, hinterleuchtete Zimmernummer haben. Im unteren Teil befindet sich eine Taste für die Klingelfunktion, eine für die Funktion "Nicht stören" (DND) und eine für die Funktion "Zimmer Aufräumen" (MUR). 2 weitere kapazitive Tasten sind auf Anfrage erhältlich.	
Das Gerät verfügt über einen 2-stufigen Thermostat mit integriertem PI-Regler zur Steuerung von Heiz- und Kühlgeräten, Ventilen, 2- und 4-rohrige Gebläsekonvektoren usw.	
Das Gerät verfügt über eine Temperatursonde und ist mit einem Eingang an der Rückseite ausgestattet, der als digital oder analog konfigurierbar ist; es ist möglich, für eine zweite Temperaturmessung eine zusätzliche NTC-Sonde (TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC - nicht im Lieferumfang enthalten) an den 2-poligen rückseitigen Stecker anzuschließen.	
Das Gerät verfügt über eine RGB-LED-Leiste an der Vorderseite zur Anzeige von Zuständen oder anderen Größen, die am KNX-Bus zur Verfügung stehen (Funktion im RGB-Bereich).	
Die 9025 KNX®-Serie kann auf einer 2 oder 3-Modul-Box installiert werden und ist kompatibel mit den wichtigsten Standards (Italienisch, Deutsch, Englisch usw.) Das Gerät enthält die KNX Kommunikationsschnittstelle.	
ETS-Anwendungsprogramm	
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com	
Maximale Anzahl von Gruppenadressen:	250
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.	
Maximale Anzahl von Assoziationen:	250
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.	
Technische Daten	
Speisung	
Über Bus EIB / KNX	21 + 32 V DC
Stromaufnahme EIB / KNX	max 20 mA @ 29 V max 24 mA @ 21 V
Hinterer Eingang - digitale Konfiguration	
Für potentialfreie Kontakte (saubere Kontakte)	
Maximale Kabellänge	≤ 10 m (geflochtenes Kabel)
Abtastspannung:	3.3 V DC (intern erzeugt)
Hinterer Eingang - analoge Konfig. Temperatursonde	
Anschließbar an NTC-Sonde, eelectron Code:	
TS01A01ACC	(Bereich -20°C bis + 100°C)
TS01B01ACC	(Bereich -50°C bis + 60°C)
TS01C01ACC	(Bereich -40 °C + +105 °C)
TS01D01ACC	(Bereich -5°C bis + 45°C)
Maximale Kabellänge:	≤ 30 m (geflochtenes Kabel)
Mechanische Daten	
Gehäuse:	Kunststoff (PC-ABS)
Abmessungen 2 Modul-box:	(B x H x T) 96 x 96 x 36 mm
Abmessungen 3 Modul-box:	(B x H x T) 126 x 96 x 35 mm
Gewicht (mit Glas) 2 Modul-box:	ca. 130 g (220 g)
Gewicht (mit Glas) 3 Modul-box:	ca. 130 g (240 g)
Elektrische Sicherheit	
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)
Bus: Sicherheitsspannung	SELV 21 + 32 V DC
Referenzierte Normen:	EN 63044-3
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.	
Elektromagnetische Verträglichkeit	
Referenzierte Normen:	EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 SI 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.	
Temperatursensor	
Messbereich:	-5 °C + +55 °C
Auflösung:	0.01 °C
Typ. Toleranz (max.):	- ± 0.5 °C
Anwendungsbedingungen	
Bezugsnormen:	EN 50491-2
Betriebstemperatur:	-5 °C + +45 °C
Lagertemperatur:	-20 °C + +55 °C
Relative Feuchtigkeit:	max. 90% (nicht kondensierend)
Anwendungsbereiche:	Innen, trockene Orte
Zertifizierungen	
KNX	

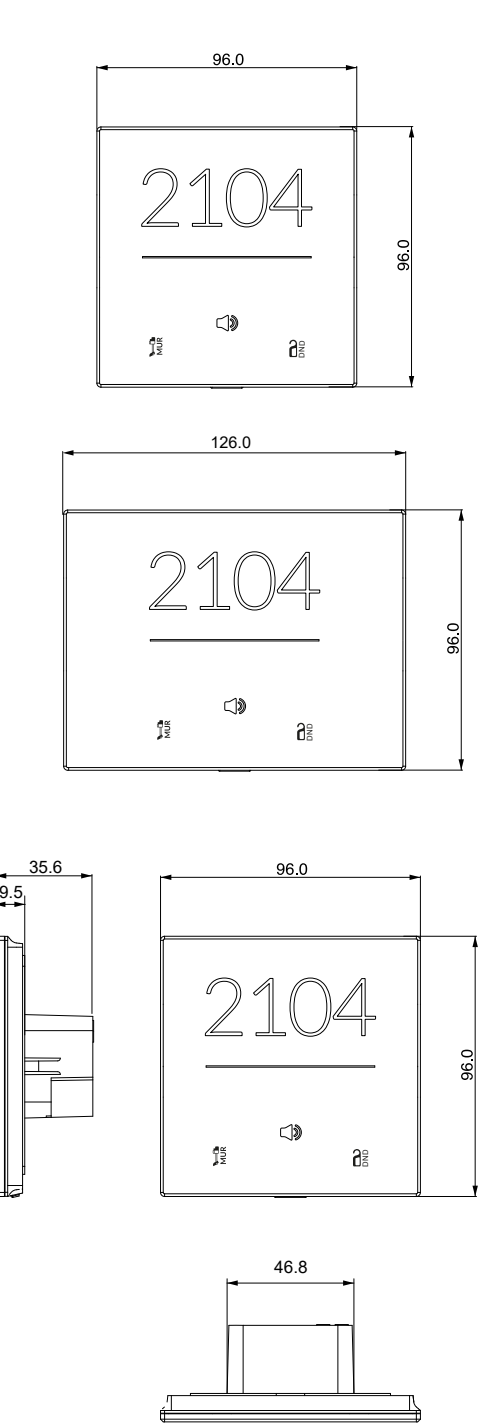
ES

Descripción del producto y su funcionamiento	
El Panel exterior de la puerta KNX capacitivo es un botón capacitivo con barra de LED RGB; se utiliza en combinación con cubiertas de cristal/plexiglas disponibles en negro o blanco; estas cubiertas se pueden pedir en una versión específica para la aplicación requerida. La parte superior de la cubierta puede tener un número de habitación personalizado y retroiluminado; la parte inferior aparece con un botón para la función de timbre, uno para la función "No molestar" (DND) y otro para la función "limpiar habitación" (MUR). Están disponibles otros 2 botones capacitivos personalizables bajo pedido.	
El dispositivo incluye un termostato de 2 estadios con controlador PI integrado para el pilotaje de aparatos de calentamiento y enfriamiento, válvulas, fan coil de y 4 tubos, etc.	
El dispositivo tiene una sonda de temperatura a bordo y está dotado de una entrada en el lado posterior configurable como digital o analógico; de hecho, es posible conectar al conector posterior de 2 sentidos una sonda adicional NTC (código TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC– no incluida) para obtener una segunda medida de la temperatura.	
El dispositivo incluye una barra LED RGB en el lado frontal para la visualización de estados o de otros tamaños disponibles en el bus KNX (función disponible en la gama RGB).	
La serie 9025 KNX® se puede instalar en una caja de 2 o 3 módulos compatible con los principales estándares (italiano, alemán, inglés, etc.)	
El dispositivo incluye la interfaz de comunicación KNX.	
Programa aplicativo ETS	
Descargable del sitio: www.eelectron.com	
Número máximo direcciones de grupo:	250
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.	
Número máximo de asociaciones:	250
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.	
Datos Técnicos	
Alimentación	
Via bus EIB/KNX	21 + 32 V DC
Corriente absorbida EIB / KNX:	max 20 mA @ 29 V max 24 mA @ 21 V
Entrada posterior – configuración digital	
Para contactos sin potencial (contactos limpios)	
Longitud máxima cables	≤ 10 m (cable trenzado)
Tensión de barrido:	3.3 V DC (generada internamente)
Entrada posterior – config. analógica sonda temperatura	
Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:	
TS01A01ACC	(intervalo medida -20 °C + +100 °C)
TS01B01ACC	(intervalo medida -50°C + +60°C)
TS01C01ACC	(intervalo medida -40 °C + +105 °C)
TS01D01ACC	(intervalo medida -5°C + +45°C)
Largo máximo de los cables:	≤ 30 m (cable trenzado)
Datos mecánicos	
Carcasa	material plástico (PC-ABS)
Dimensiones modelo 2 módulos:	(An x Al x Pr) 96 x 96 x 36 mm
Dimensiones modelo 3 módulos:	(An x Al x Pr) 126 x 96 x 35 mm
Peso (con cristal) modelo 2 módulos:	aprox. 130 g (220 g)
Peso (con cristal) modelo 3 módulos::	aprox. 130 g (240 g)
Seguridad eléctrica	
Grado de protección:	IP20 (EN 60529)
Bus: tensión de seguridad	SELV 21 +32 V DC
Referencias normativas:	EN 63044-3
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.	
Compatibilidad electromagnética	
Referencias normativas:	EN 63044-5-1, EN 63044-5-2
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 SI 2016:1091.	
Sensor de temperatura	
Intervalo de medición:	-5 °C + +55 °C
Resolución:	0.01 °C
Tipo de tolerancia (max):	± 0.5 °C
Condiciones de empleo	
Referencias normativas:	EN 50491-2
Temperatura operativa:	-5 °C + +45 °C
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C + +55 °C
Humedad relativa:	máx. 90% (no condensante)
Ambiente de uso:	interno, lugares secos
Certificaciones	
KNX	



CS05B01KNX-1 | 3

Pannello fuori porta KNX capacitivo - Bianco | Nero
KNX capacitive doorpanel - White | Black
KNX kapazitive Türaußenplatter - Weiß | Schwarz
Panel exterior de la puerta KNX capacitivo - Blanco | Negro



IT

Posizione indicatori ed elementi di comando

Elettronica

- 5 pulsanti liberamente configurabili
- 5 LED bianchi
- Barra LED RGB

Vista Frontale

- Pulsanti liberamente configurabili (3, 7, 8)
- Barra LED RGB (2)

Vista Posteriore

- Connettore a vite a 2 vie per ingresso digitale/sonda NTC (4)
- Pulsante e LED di programmazione EIB/KNX (5)
- Connettore EIB/KNX (6)

Funzioni:

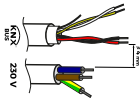
Per passare alla modalità programmazione, premere in contemporanea 3 e 8.

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

⚠

AVVERTENZA



Quando NON sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB/KNX (SELV).

- Non collegare il dispositivo direttamente alla 230 V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

⚠

ATTENZIONE

- Le coperture in vetro devono essere maneggiate con cura per evitare che il vetro si danneggi o si rompa.
- Per una corretta misurazione della temperatura, coibentare la scatola da incasso al fine di limitare le correnti d'aria provenienti dai tubi posteriori.
- Se la copertura in vetro viene applicata con il dispositivo acceso bisogna attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di adattarsi alla presenza della copertura; nel frattempo è possibile che il pulsante non reagisca alla pressione; attendere 2 minuti.

Sonde di temperatura

TS01A01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 3%
Intervallo di misura	-20 °C ÷ +100 °C
Cavo	2 fili singolo isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Nero

TS01B01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-50 °C ÷ +60 °C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco

TS01C01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 1%
Intervallo di misura	-40 °C ÷ +105 °C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Metallo

TS01D01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-5 °C ÷ +45 °C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco / Nero

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura di smessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Indicators and control elements

Electronics

- 5 buttons freely configurable
- 5 white LEDs
- RGB LED bar

Front view

- Buttons freely configurable (3, 7, 8)
- RGB LED bar (2)

Rear view

- 2 poles terminal connector for digital input/NTC probe (4)
- EIB/KNX programming button and LED (5)
- EIB/KNX terminal block (6)

Functions:

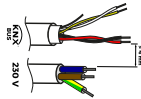
To switch to programming mode, press 3 and 8 simultaneously.

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

⚠

WARNING



When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- The device must not be connected to 230V cables.
- The prevailing safety rules must be heeded.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer. The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

⚠

CAUTION

- Glass covers should be handled with care to prevent the glass from being damaged or broken.
- For a correct temperature measurement, insulate the flush-mounting box in order to limit the air flows coming from the rear pipes.
- If the glass cover is applied with the device switched on, then you have to wait about 2 minutes to let the device adapt to the presence of the cover; in the meantime it's possible that the button doesn't react to the finger press; wait 2 minutes.

Temperature Probes

TS01A01ACC

WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 3%
Measure range	-20 °C ÷ +100 °C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	Black
NTC colour	Black

TS01B01ACC

WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 2%
Measure range	-50 °C ÷ +60 °C
Cable	2 wire double insulation
Cable colour	White
NTC colour	White

TS01C01ACC

WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 1%
Measure range	-40 °C ÷ +105 °C
Cable	2 wire double insulation
Cable colour	Nero
NTC colour	Metal

TS01D01ACC

WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 2%
Measure range	-5 °C ÷ +45 °C
Cable	2 wire double insulation
Cable colour	White
NTC colour	White / Black

For further information please visit www.eelectron.com



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the warn product to a sorted waste center or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente

Elektronik

- 5 frei konfigurierbare Tasten,
- 5 weiße LEDs
- LED RGB-Balken

Vorderansicht

- Frei konfigurierbare Tasten (3, 7, 8)
- RGB LED-Leiste (2)

Rückansicht

- 2-poliger Digitalstecker für Digital-Eingang/NTC-Sonde (4)
- EIB / KNX Programmier Taste und LED (5)
- EIB / KNX-Stecker (6)

Funktionen:

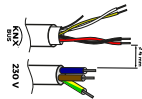
Um in den Programmiermodus zu wechseln, 3 und 8 gleichzeitig drücken.

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

⚠

WARNUNG



Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) NICHT möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät darf nicht direkt an 230V Leitungen angeschlossen werden.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

⚠

ACHTUNG

- Glasabdeckungen sollten vorsichtig gehandhabt werden, um zu verhindern, dass das Glas beschädigt wird oder bricht.
- Isolieren Sie für eine korrekte Temperaturmessung den Einbaukasten, um den Luftstrom aus den hinteren Rohren zu begrenzen.
- Wenn die Glasabdeckung bei eingeschaltetem Gerät angebracht ist, müssen Sie etw. 2 Minuten warten, damit sich das Gerät an die Anwesenheit der Abdeckung anpassen kann. In der Zwischenzeit ist es möglich, dass der Knopf nicht auf die Fingerpresse reagiert; warte 2 Minuten.

Temperatursonden

TS01A01ACC

WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!

NTC Widerstandstoleranz	± 3%
Messbereich	-20 °C ÷ +100 °C
Kabel	einzelne Isolations Drähte
Kabelfarbe	Schwarz
NTC-Farbe	Schwarz

TS01B01ACC

WARNING: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-50 °C ÷ +60 °C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC-Farbe	Weiß

TS01C01ACC

WARNING: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 1%
Messbereich	-40 °C ÷ +105 °C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Schwarz
NTC-Farbe	Metall

TS01D01ACC

WARNING: Halten Sie 6 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-5 °C ÷ +45 °C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC-Farbe	Weiß / Schwarz

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Posición indicadores y elementos de mando

Electrónica

- 5 botones libremente configurables
- 5 LED blancos
- Barra LED RGB

Vista frontal

- Barra LED RGB (gama RGB) (2)
- Botones libremente configurables (3, 7, 8)

Vista Posterior

- Conector con tornillo de 2 sentidos para entrada digital/sonda NTC (4)
- Botón y LED de programación EIB/KNX (5)
- Conector EIB/KNX (6)

Funciones:

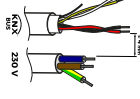
Para cambiar al modo de programación, presione 3 y 8 simultáneamente.

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

⚠

ADVERTENCIA



Quando NO es posible una separación clara entre voltaje bajo (SELV) y voltaje peligroso (230 V), el dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX.

- El dispositivo no debe conectarse directamente a cables de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

⚠

ATENCIÓN

- Las cubiertas de cristal deben manejarse con cuidado para evitar que el cristal se dañe o se rompa
- Para una correcta medición de la temperatura, aisle la caja de empotrar para limitar los flujos de aire provenientes de las tuberías traseras.
- Si el protector de cristal se coloca con el dispositivo encendido, deberá esperar unos 2 minutos para que el dispositivo se adapte a la presencia del mismo; mientras tanto, es posible que el botón no reaccione al presionar con el dedo; espere 2 minutos.

Sondas de temperatura

TS01A01ACC

PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 6 mm de los cables activos!

Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%
Rango de medida	-20 °C ÷ +100 °C
Cable	2 cables con aislamiento simple
Colores de los cables	Negro
Color NTC	Negro

TS01B01ACC

PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%
Rango de medida	-50 °C ÷ +60 °C
Cable	2 cables con doble aislamiento
Colores de los cables	Blanco
Color NTC	Blanco

TS01C01ACC

PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de la resistencia NTC	± 1%
Rango de medida	-40 °C ÷ +105 °C
Cable	2 cables con doble aislamiento
Colores de los cables	Negro
Color NTC	Metálico

TS01D01ACC

PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 6 mm de los cables activos!

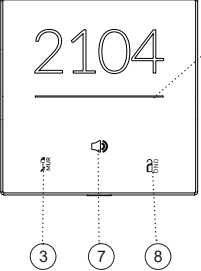
Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%
Rango de medida	-5 °C ÷ +45 °C
Cable	2 cables con doble aislamiento
Colores de los cables	Blanco
Color NTC	Blanco / Negro

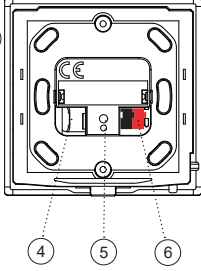
Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



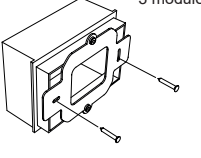


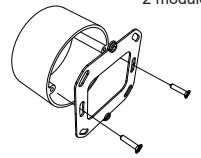
Schema di montaggio

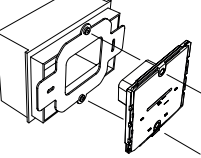
Montageschema

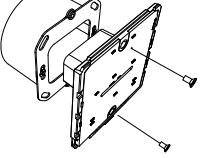
Assembly scheme

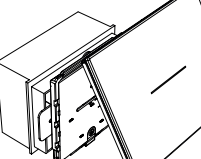
Esquema de montaje

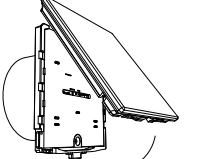




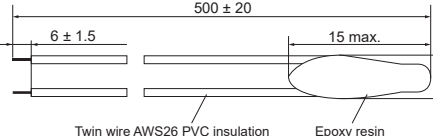






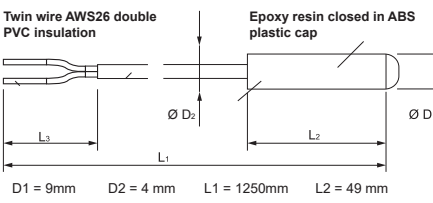


TS01A01ACC



Twin wire AWS26 PVC insulation Epoxy resin

TS01B01ACC



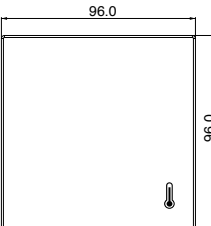
Twin wire AWS26 double PVC insulation Epoxy resin closed in ABS plastic cap

D1 = 9mm D2 = 4 mm L1 = 1250mm L2 = 49 mm

TS01C01ACC



TS01D01ACC









ETS®

KNX®

Sono marchi registrati dai rispettivi proprietari

Are registered trademarks of their respective owners

Sind Registriert-Zeichen der jeweiligen Eigentümer

Son marcas registradas de sus respectivos propietarios

Electron S.p.A.

Via Monteverdi 6

I-20025 Legnano (MI) - Italia

Tel: +39 0331 500802

Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com



50P-CN0600020800 - REV 1.6 - subject to changes without prior notice